جلد

ms. turc 204

٨

١٢٣٧

N° 10

هذا الکتاب شاهدی

بسم الله الرحمن الرحیم

بنام خالق و حی و توانا • قدیم و قادر و بینا و دانا

ثنا و حمد و شکر بی نهایه • سپاس و منت بی حد و غایه

اکا کیم وار ایدوب بو کائناتی • یرتدی هم حیاتی هم مماتی

یوغیکن اولدی وار اولدی عالم • هم ایتدی قدرتیله خاک آدم

آنک نسلندن ایتدی انبیایی • خصوصا کیم حبیب مصطفی‌یی

صلاتیله سلام اول شاهه دایم • که انکله دین اسلام اولدی قایم

دخی اصحاب و آلینه که بونلر • آنک شرعینه اولدیلر مسخر •

پس اندن صکره بو مرحوم مغفور • خدایی اول کمالاتیله مشهور

که والدی بو محتاج گدایه • اوله روحینه رحمت بی نهایه •

دخی معصوم ایکن جهدیله مرحوم • اوقوتمشدی لغتلر پارسی منظوم

اوقیدم

اوقیدم اولا تحفهٔ حسامی معطر اولدی انکله جان مشتاق صح

دخی منظوم اوقوتدی چوق لغاتی ایچردی طبعمه آب حیاتی

شو رسم اولدم لغت علمنده ماهر لغتکم بلمسم اولیدی نادر

کداده سال اولدقده حدایی ایدوب رحلت قودی دار فنایی

بکا که اولدی لغت علمی مسخر نه علمه باشلاسم اولدی میسر

خصوصا علم ربانی که سلطان جلال الدین دیمشدر مغز قرآن

کتاب مثنوی کم قوت جاندر ضیاء نور چشم عاشقاندر

بکا کشف اولدی تعلیم اوستاد انکله ایدرم عشاق ارشاد

یقین بلدمکه بر نورسته معصوم لغتلر اوقیا وزنیله منظوم

اکا هر علم اولور [illegible] آسان اولور عالمده بر مرد سخندان

خدا شاد ایلیه روح [illegible] ویره جنتده اعلاسن مقامی

کتوردی نظمه بو نخبه در مکنون سدیس شوخ تمامیز موزون

جهانده یاقدی بر شمع منور سویونمز حشره دک فیضین کورنلر

نه علمه

البته

روحینی حسامک

١

حدیثندە بیوردی فخر عالم بو معنایی کە اولدر خیر آدم

کە اولە دائما خیراتە ساعی ایدەلر خلق اندن انتفاعی

دلەدیمکە یازم بر خوشجە نامە نظیرە اولە اول تحفە حسامە

کە بوندە داخی چوق اولە فوائد نجە نفع ایدەلر ایدن زوائد

شکردن کونە کونە پیشسە حلوا اولور بر ذوق هر برندە تنها

مزین اولسە بر محبوب زیبا کیوب انواع الوانیلە دیبا

ویرر هر رنک اکا بر دولو زینت کلور عشاقە دور دور دولو حالت

ندکلو وار ایسە اندە جواهر کتوردم بوندە الاکثر اولە نادر

قودم انلاری کاستعمال یوقدر ولی اولمایان اندە بوندە جوقدر

کتوردم مثنویدن چوق غرائب کە اولە مولوییە بوکە راغب

یوق اندە داخی قطع اولدقجە آخر کتوردم بحرنی ایجندە بر بر

تمام اولدقجە هر بر قطعە موزون یازدم اندە بر بیت همایون

کە اولە فارسیسی بر مصرعی هم بری تورکی اولە پیشرونکم

اولان بحر اندە
واردر بوندە اما
دخی وار بوندە
نیجە بحر رعنا

بورکم

3

بو رسمه ایلدم اول بیت ترتیب که بیله مبتدی احوال ترکیب ٧١

که ترکی فارسیه اوله مقابل بلور اهل کال اولور بو نظم مشکل

بو الطاف خدا کوستردی اتمام دیدم بنداخی تحفهٔ شاهدی نام

که دائم شاهدی مولویسیم دیار منتشده مغلویسیم

بحمد لله که مردی معنویسیم که غواص بحار مثنویسیم

مرادم بو که تحفهم بوله شهرت کله اوزانه اطفاله قدرت

ایده لر فرسله اوزان حاصل اولالر علم مولانایه قابل

زهی عزت زهی دولت سعادت انک کانده اوله بو علم لیاقت

ولیکن قورقرم بر جاهل دون که انک اولمیه طبع موزون

ایده مز وزنیله تقطیع تفهیم ایده جهلیله بر معصومه تعلیم

رکیک اوکراده بو موزون کتابی خراب ایده اوطبع مستطابی

یقین بلکل که بر اوغلنجق اول اوقیا شعر ناموزون مهمل

اولور طبعی رکیک وسست معنی قلور محرم اولیماز داخی موزون

بونیسه

مگر بر حاذق اوستاد کامل آنی جهد ایله ایده وزنه قابل
کلور وزنه ولی بولمز سلاست قلور طبعنده البت بر رکاکت
قوسک اگریله بر تازه نهالی بو کیسه دوغریله می اکله مثالی
بریکی باردا غم اولا خاک قویاسک بولی یومق ایده می پاک
خدا قهر ایلیه اول جاهلی کیم اوقیدم نظم گر اولوب معلم
اکا کیم اولمدی منظوم مقدور جو تعلیم ایتمک استر بار معصوم
خراب ایتمشدر تحفه حسامی نیجه کر طبع ناموزون عامی
بنم بو تحفه می سن صقله یا رب شولردن کا اولمیه طبع مهذب
نصیب ایتمه بونی ذهن سقیمه نصیب ایت ذهن پاک مستقیمه
علم
مفاعیلن مفاعیلن فعولن دوروش جان پدر علمه دوزکون
کم اسه شاهدی خیرله یاد ایکی عالمده یا رب ایله دلشاد
قطعه دیگر در بحر منسرح مثمن ومطوی ومکشوف

تکرینک

نوعو تردر دنباك ...
عنبر سار اضيمات تركيس ...
مفعولن فاعلن مفتعلن ...
مضرعم ...

تكرينك آدي در ايزد و يزدان خداى

داخي بزرك اولو يول كوسترجي رهنماي

هم دخي پيغمبر اولكم ويره حقدن خبر

باى توانكر در يوخسله ديرلر كداي

لب طودغ ورخ يكو چشم كوز وروي يوز

كرپكه مژكان مژه دست ال اياغ اولدي پاي

كوش قولق دوش اوموز موش صچان هوش اوص

دود توتون بود ايدي زود تيز ورود چاي

كارد بچاق ارد اون دمرنه بيكان دكل

نيزه سكو زه كريش تير وكمان اوق ياي

خور كونش وير زمين ژاله جبوك اسمان

يغمره باران دكل ابر بولت ماه اي

كاو اوكوز استر قتر خر اشك اشتر دوه

اسپ ات و مادیان قصرغ و هم کرّه طای

فایده سز بر عبث نسنه یه بیهوده دیی

هم دخی بیهوده سوز سویلیجی ژاژخای

ناقر طنبور دررو چنکله ششتار باب

اقلغ یر بط قپوز دمری دودک دف و نای

بو سوزومی از بر ایت کوکلک اچ یا سنی

این سخنم یاد کن ژنک دلت میزدای

مفتعلن فاعلن مفتعلن فاعلن

کیم بو کتابی اوقور علم اولور اکا قولای

مفتعلن مفتعلن فاعلن

کت برو سویله بکو کل بیا

ازجه ند ن جون نته نیچون جرا

ایچ طون شلوار دیک استین

ای صنم دلبر خلق حسن
دنیاده اولدعجب تغایر حسن
مفتعلن مفتعلن فاعلن
بحر سریع ابتودور الکلام

کوکلکه

کوکلکه پیراهن و قفتان قبا

نغز دکل کوچکه بینی یه مغز

چغز و زغ غوك در قورباغا

اولدی دریچه ترجه درقبو

کوشه بجق اورته میان اوسرا

خویش خصم قوم و قبیله تبار

یاده دی بیگانه بلیش آشنا

کربه کدی ناوه سند قره وش

اولدی پرستار دره دریا

تله فق و دام طوزق نامراد

شامله بام اخشم وطك چك درا

طوزنمك و اتمك ات نان کشت

ماست یوغورت بوزجه آشی ماستبا

بغدیه کندم دی وارزن طروا

ارپه و بوکلجه جو ولو بیا

ارغه دی کاریز اولق ناودان

دخی دکرمن نده ر آسیا

همچو توکس می ننماید مرا

سنجلین نمسه کورنمز بکا

مفتعلن مفتعلن فاعلن

ای شه خوبان جهان مرحبا

مفاعلن فعلاتن مفاعلن فعلات

اجق کشاده و پیشان الن ابرو قاش

دخی برادر و همراه قردش و یولداش

صمنلو بلجغه هکل کرج کج وقوم ریک

سفال صقسی در خشت و سنک کر بیج و طاش

خال خطک و خالک ذره ولده قرار
قرا چیچکدی عجم کوزی فلکدر قرار
مفاعلن فاعلاتن مفاعلن فعلات
بو بحر مجتث مخبون بلکل ایه قرار

صواب

صواب وخاك در طپراق آتش اودیل باد

هم اشك كوز یشیدر خشك وتر قورویله یاش

خریدن المق وصتمق فروختن بخرال

دبی سود اصیته كالا اندر متاع وقوماش

اكینجی برزكر وكشت اكن شیار نطس

بكار اك بدرویج بكوب دوك یج وجاش

برشمق آشتی آمیختن قرشمقدر

یواش نرم آفرصوش جنك درخچی پرخاش

اوقی درش یچه كندوز صغیر لین اولمه

بجون بكوش شب وروز هیچ كاه ومباش

مفاعلن فعلاتن مفاعلن فعلاتن

سنكله اولیدم كشكه باتو بودم كاش

فعولن فعولن فعولن فعول

زغن چیلاق اولدی وقرتال دال

کبوتر کوکرجین قنت پر و بال

ستاره واختر دکل یلدیزه

دی پروینه اولکر یکی آیی هلال

هلاله مه نو دینور پاریسی

صمان اوغریسی کهکشان آبه شال

اریه دیر زنبور کندو قوان

شکوفه چچك انکبین اولدی بال

بلوك صاچ اورکی وصرقوغ بك

دیر گیسو و مرغول فرخال خال

دیر اوغلنجغه کودك وکنك کرن

جوان در یکیت بوز اوغل پیر زال

بنامشن نه قرتوت قرغل دموی

دلاوهلدر داول پر وجود
نه کم طلسم دلبردن ایر فتود

فعولن فعولن فعولن فعول
تقارب چو تقصر اولدی بودی اصول

قری

7

قري پيره زن اني ويل ماه سال

سخن زار مراز دزبه ازمن ستان

سوزم واز ايوا نجودن بيذن ال

فعولن فعولن فعولن فعول

كيديسن جمال وقليسن كمال

مفعول فاعلات مفاعيل فاعلات

درلر سنجي يه باده ومل هم پياله جام

قرنق كنيزك قوله دپي بنده هم غلام

كنجشك سرچه صرچه دخي اب كينه در

سرچه طبينه يعني بلغز دخبر بيام

بربند در كمند رك افسار در يولر

فتراك تركي زين اگر اولدي اويان لكام

تفكين كيچه تاب طفن چو لنكه دپي ديك

بيوسته قورلي طوتر الده قش كمات
يارب نه شوخ ظالم اولور ايشو بدكان
مفعول فاعلات مفاعيل فاعلات
بحر مضارع اخرب ومكفوفدر عيان

جوشید بخت قیندی و پشدی چیك جام

شمشیر و تیغ دی قلجه دشنه خنجره

کیمخت صغری قینه غلاف اید و هم نیام

طام بام و بورج وام و کس ام و مراد کام

هم کامد زادم دخی دیرلر دماغه کام

ای دستگیر و امنت ازدست کی هلم

ای ال طوتیجی اتکك الدن قچان قویام

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

علم اوگرنن کشی بولیسر دریوچه مقام

شها سعادت ایی طوغدی جهان
سرتسر تا آفتاب طلعتنك آفاقه
صلدی نور و فر مستفعلن ف
مستفعلن مستفعلن مستفعلن
بحر هزج درسالم و اجزا مثمن پرگهر

قادن شکم نافه گوبك بلدر میان قوشاق کمر

داخی زنخدان در اڭك سینه گوکس ندر داخی بر

مرغاب و جرغ اوردك چقر تین کند یعنی قفر

آهن

آهن دمر زر مس بقر کمش نه سیم التون نه زر

ارزیز قلای روی توج آسان کلن دشوار کوج

ارکج نهاز وکبش قوج دیشی وارکک مادین

کار نهفته کزلو ایش ثاندر جماع وبوس اوپش

خوی کرده یعنی درلمش عورت زن وشوهر درار

خشم کپ درنه دستی سپو انسوا اوته النسو برو

اوک ارد اشاغه یوقرو پیش وپس وزیر وزبر

بورجک اوده وامت کزار ارقم قشی پشم بجار

بونده کتوز انجا بیار انده ایلت انجا بر

اوتورمه بلمزلرلج کندوکی قوزتر ای اوغل

منشین بنادانان کریز خود را رها کن ای پسر

مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن

حقا کی جاهل صحبتی نار جهنمدن بتر

کلسون دیرسک یوزک فرجدن
مفعول مفاعلن فعولن

علم اوقی خلاص بول حرجدن
کج اخرب وقبض هرجدن

چشمه بکار اولدی کوزه بردق

استامه بجوی وجویی ایرمق

انداختن وفرو فکندن

اتمق دخی اشاغه برقمق

زرد اولدی صری وکبود دردر کوک

قاره سیه وسپید دردر اق

هم سرخ قزل یشل دردر سبز

نیل اولدی چوید کوزتینه توقمق

لخت اولدی چومق قتی دردر سخت

هم ایری درشت نرم یومشق

کف ایه وناخن اولدی طرنق

انکشت سترک اولو برمق

کالوخ کیجی سی مشت یومرق

كشتی كمیده عرنجه دورق

هم شیب فراز انش یوقسدر

یوكسك خو بلند پست الچق

برهید آن كسكه شد هراسان

قورتلدی اولكیسه كا اولدی قورقق

مفعول مفاعلن فعولن

علم ایچره درر سعادت انجق

آفتاب طلعتنك چون عالمی روشن قلور

ذره كبی دوشه سایه سرولر گلشن قلور

فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات

بو رمل بحریدر ركم طبعنكی روشن قلور

میچكدی یغنی طمره هم رنك طمرزی قانه خون

یا ازیلمش چوق سماط آراسته بسیار خوان

باز كونه عكسنه دره داغی كولكونه فكر

درلو درلو كونه كون باشی اشاغه سرنكون

كوده تن روده بغرسق بكرك او یكن كرده شش

ایکو پهلو یکا سو کشت یان اوجه سرون

صب

دسته قورتلمش ولیکن بسته بغلو دسته

موی قیل خامه قلم نامه بتید رجامه طون

صوچ گناه صچ بیفشان صچیج بری ایشه بشاش

اوریند قوبریکن بهنه اش قوص بتراش یون

شش

بر ایکی اوچ درد بش یک دو سه چار و پنج ش

التی هفت هشت نه ده یدی سکز طقوز اون

پشت وسنی یکرمی اوتوز چل قرق پنجاه اللی در

شصت وهفتاد التمش و یتمش دررکا الیوبون

داخی هشتاد و نود صد سکسن و طقسان یوز

بیک هزار صی صنه بیشمار و میکن ازمون

ده

ایچرو کل اکلر یسک یوخسه قلغل طشره

اندرو نا گر شناسی ورنه میمان در برون

فاعلاتن فاعلاتن فاعلات

خیف اکا کیم دام جهل ایچنده قالمشدر زبون

کل امدی عقلی غواص ایت ابا علم و هنرپرور
عروض بحرینه طالوب ده بن چقرغل چوق در و گوهر
مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن
بوکا دیرلر هزج سالم اوکوکده طوت ابا برور

بورزیدن اورنمکدر بوردیدن دررد رمك

زمین راخوك برکندن ندر یری طکردرمك

ربودن قپمغه درلر نمودن یعنی کوسترمك

زدودن پاسدن اچمقدر بسودن درد نجی سورمك

رسن ایپ تافتن بوکمك یووکم یافتن بولمق

رسیدن ایرمك و دیرمك بچیدن بافتن اورمك

خرامیدن خراشیدن صلنمق طرملامقدن

صورمق اولدی رامیدن دمیدن یعنی اوفورمك

غژیدن اولدی سرنتمك بکردیدن دردمك

کزیدن ایصرمق داخی سکالیدن ایت اورمك

یلك تف سوختن یقمق درز یودوختن دیكمك

خمیدن روفتن یعنی اكلمك داخی سوپورمك

اولور انكاشتن افراشتن سرمك وقلدرمق

دخی پنداشتن برداشتن صنماغ كوتورمك

طپیدن ترطلاپمق دمیدن سپرزه اولپرمك

رهانیدن دراركیتمك رسانیدن درایركورمك

چه باشد سرد تر ازیخ زحردم خویشتن دیدن

نوله صووغرق بورزدن ادمدن كندوزین كورمك

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

كركدر كندوزین بلمزلره كندوفیی بلدرمك

سده شیر وتو دیدی قیمغه فله دراغوز هم اغز دهان

سربه كله تله تره دی دله صكسره دله دی زبان

نظر ایتدیكجه جمالیكه كورمك ضیاسی مزید اولور
لبك بیانی ایدرسم دل وجان صفاسی مزید اولور
متفاعلن متفاعلن متفاعلن متفاعلن
بوكه بحر كامل اوقور ایسك سوزلك جفاسی مزید اولور

اولو

اولو خانه کی دخی کچن قشه دی دکل سنجی به دیمی زن
قمشه دی نی سکوه دی ایچی ایلکه دی مخ شکاف سحنو او
کره یاغی مسکه و یایغلق آدی نهره در اولو بهره در
اوده زهره دی قوق و طوق بری ابدان بری ماکیان
اوکی کوف و بط قاز و فاخته اوکینک کلازه و سقسغان
قوشه مرغ دی بچه یاورید ریوه لانه در دخی آشیان
شو کچوجک اوکا اوله یاپچون آکا کازه دی قمش اولسه اول
دی اکانین اوه خانه دی درگه ستوان ایشک آستان
سگه یکرک اولکه قول اوله سن دین اولوسنه قوبونی آنی
بتو بهتران که رهی شوی بیزرک دین بهل این وان
مفاعلن متفاعلن متفاعلن متفاعلن
کچوجکدن اولکه ادب اوکرنه بیویوب عزیز اولجی کمان

شهادله سک که تا بوله‌سن خزاین بردروکهری
مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن

اشت سوزومی بو وافر بحر بر نظر ایت اولوب هنری
بو که عجبی بحور در شرنه تونکی دو شرنه خود تتری

تکرک طلو و نخچه دخی دی برف قره دبلی یه دمه

دی میش قیون قوزوبه بره چوبانه شبان سرو یه رمه

دی غرّ تخل بوبند روغه دی یوغ ببابه هیدولی

اوکندیره غاو شنک صبان اوقنه دی هیش زوله سمه

کوزل کش و کش نه قولتق ابجی بکش چلک و چکمه یغی مکش

دی ابلهه کول و شیدا دلو ذی کیچ او یاقلیوه سمه

سن اته جانی ادب یولنه یورو کاوله سن یرقمودن

تو جان پدر براه ادب برو که شوی سره زهمه

مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن

حرامی یمه یلاونی دیمه دی عیش غمه شکر بودمه

دی چوزیه پیراهن و اقلیمه دی کشور

دمرچیه قیو مخیه آهنگر و زرگر

فرضلری فوت ایتمه کم تاخر فرجدر
شدتده صبر ایتمه کم مفتاح فرجدر
مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن
بو اخرب مکفوف ایله محذوف هزجدر

دس

درخورنه دور لایق وهم داخی سزاوار

آرام دولتمك بزك ارایش وزیور

یارندر رمیسز دوداخی یراشور

میزیند وماندقله میمالندو بکز

یوقرلغه بالاتر و بالابوی وخوی در

ایارلکدی پیشتر وکیریلکه پستر

دندان دیش ارشدر بلك وتاز ارشدر

بوداز غنجه دی بشتم یوکده قالنیه پستر

رهبر قولاغوز برمش واونجی پیرو

پیکارضوش وصورته دی چهره وپیکر

میدان یمن ویردی بکا عدل دور داد

داد ارزکل عادله دی قردشه دادر

ملك اسمی خداوند وحدیو شاب ایو

برده قروش قول دخی درلر قوله چاکر

هم اولدی سپهبد ارو سپهبد چری باشی

دارا اولو سلطان دی حکم ایدیجی داور

مریخه دی بهرام وزحل در دخی کیوان

کون باتدوغی ییر باختر وطغدوغی خاور

کوجلویه توانا دیلر لیك بهادر

الب اولدی ونیو اولدی دلیر اولدی دلاور

شاشیه دی لوچ ودخی لوك التزه بیدی

لنك اقشغه دیدی لشنره لال ایدو قصو کر

قیزاغه سرخیزه دی دزپیه دردبز

دنبر جبان اژخ شکل ارمردوا ویوز کر

پیروز ظفر اونه کولك اولدی شکالش

باداش کشی کینن اودشمك دخی کیفر

طعنه پیغاره برك اولدی قره

اولدی هم براشده ارتقلق قره

داخی بتمك اولدی روبیدن دخی

اولدی روزیدن زبونه سفبه دی

هم كرازیدن صالیمق برطله

بورك نوحك عورتیدر واهله

نسترین نسرین كلی در تیره ماه

كوزه درلر اولو یولدر شاه راه

هم صوصرزق دردهیدن طنطنه

دی جغلیویه وچای اوارنیه

هم لویشه دریواشه هم دخی

طوشغه درلر دو شاخه ای اخی

دردزه اوغلن طوغرمق زحمتی

معنیسی قارنمق اگرنمك بیلك

هم نجار اجانبنده آمون دکل

براوایه اوجغه کانون دکل

خیزه نابون در تکی خاتون دخی

پادشاهلر اولدی کیهان ای اخی

سرتنی سرتنی یعنی غژ غژان

هم عشیره وقبیله دودمان

پاك چکوب صمق ترجیدن در

داخی اورته قیش ابی بهمن درر

اولدی فرسون یوز یاووب اسکمك

داخی شادروان درر بویك دوشك

اودمك قوللوغی توزیدن درر

صوغلوب طمق سیوزیدن درر

داخی جربك هزل اولدی چنکاوك

الی ایاغی اکری اولن تاسه خدوك

هم نوراك ایكی تخته دركه خوش

بغلیوب چنلاو دوبن اوركوده قوش

كوكلك وغملو خنك غمناك در

ناوك اوقدر مسك اوتی هم ناكدر

داخی نافرجام وداخی ناسزا

اول كشی اولا كه اولما به فزا

معنده توزیم وداخی كسترم

ترکسی دوشالم ببر اغلم

هم شخولیدن دردر اورمق صیفر

هم نکوهیدن یرب بچماکه دبیر

هم دخی توزیدن وتولیدنك

ایکی کویدر رازمرو زردبری

اول ولایتده کی شهر بدر هری

هم علم بر شهر آدیدر هم طهران

دی براغه الته چاغویه ساز

آسمك درخامیازو شاشی کار

کر اوله تیبوس خرمن اولدی ژاژ

اسپلك تفس اورته پای یوز

داخی فی الجمله دیمك دررهنوز

هم فسوس اولدی دخی خیف ایلمك

داخی هزل و بیهوده سوز سویلمك

جغرا ایچی چرکاو چباندر هم دبس

چرکدر بر شهر آدیدر هم طبس

هم منش طبع و سکالش خیله مکر

بار ایلوب آچلمش اولسه کفته دی

آکلوب طولشمش اولسه جفته دی

اولدی اسپرغم عرعجه صیمران

فسلکند ریکبنی ترکی همات

کوك کبی یعنی سپهر آسا سپرم اولدی هم ریحان اوتموق اولدی شرم

فام کونك کبی یعنی زرد فام صاروشین کلکونه کول کبی همان

تود کلچن شام اغاجی مرخدر

کوشك کرنج لو اولدی براز هم برخدر

معنده نادان غافل در لوند

هم دخی تعبینی بوق صاغش ایدند

لاف اوروب سوز چکلمه یعنی ملند

هم یوز اولن خروب اولدی وتند

دی و داغ اندی دیسك رود کرد

بویرق طوت وکیر بوله و طغری یوری دایم
فرمان برودر شو بن راست رو ایدر

مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن
علمه عمل ایت تا بوله سن جنت و کوثر

کلزار رخسان لطفی خنکده بزنبدر
شیر و عسل و سکر لعلکده بزنبدر
مفعول مفاعیلن مفعول مفاعیلن
وزن هزج اخرب بودر که مثمن در

هم پایه دی تابستان دی کولکینه هم سایه
هم داخی زمستان قیش دی قوکشیه همسایه
هم یاز بهار اولدی یایین کوره دیرلر
اسی دی وصوق دی کرمایه و سرمایه
اولکیم اوله اصلی اری اول پاک نژاد اولدی
اولکیم اوله اصلی آلچق اول اولدی فرومایه
آماده یرقلمش پرداخته دوزلمشدر
نازلنمغ و دوزنمک نازیدن و پیرایه

ماهی بالق اولدی مار ایلان و قربغه جور

عقربله چیان آدی کژدم در و صد پایه

ایمروز که اندوزی فردا عیان اید

بوکونکه قزانورسن یارین کلور اوزتانه

مفعول مفاعیلن مفعول مفاعیلن

یو قدر اینکی عالمده ایلک کبی سرمایه

قوقمیشه دیرلر کندیده کنده

بکسسته اوزلمش قوپمیشه کنده

فرخنده فرخ قوتلو و خرم

شاد اغلمق کوکلمک کریه خنده

بل آفریننده یاردیجی

رزق ویریجید روزی دهنده

دل بنده ساکه هم جان چاکر
وآله بوزوکه هم نمش خاور
مستفعلاتن مستفعلاتن
اولدی مرفل بحر رجز در

ه

هم بلیچه بو بنده دیرلر شکر بچیه دیرلر دو بنده

هم جاکیجی هم دابالیچی اولدی کشنده ناخی کشنده

خود را استوده کندوی ایمک لاف اوروجیدر هم کبازه بنده

هرچه بخوان رو خامه درتو هر نه دیلرسك وار استه سنده

مستفعلاتن مستفعلاتن

سن سندك اولمه غافل ایکنده

قطعهٔ بحر کامل

ندر او سطره ستره قیز مقدر ستردن

بلکو فسان فسانه مثال قصه سترون

دیدی دیکمکه نشانه دك دخی صاچمغه فشاندن

دخی صیقمغه فشردن دخی دوکمگه فشردن

بقل اولدی قولتق اغزی بوجغنه لنج دیرلر

بوجغه دخی کنج لیکن اوتوراقه دیر نشیمن

دیمش اوتلغه چراکاه دخی اوتلوبره علف زار

اوته دی کیاه اوراق داسن ندر نوار اورکن

شمم اولدی چارق آدی اشم اولدی رانین

قره اوه ذیدی خرکه قلبوغه اوله کرزن

بهمه تونیا و بیکن بتو نیدا اینك ارزن

قمویه سن ایلك ایله سکا اوکت اشته بندن

متفاعلن متفاعلن متفاعلن متفاعلن

یره مرلیا زاولمه ایولردن ایلك اوکرن

قطعه در بحر رجز

باچچوغ کل اهك اپچی هم قاچوق اولدی داسه

متین کونلك و کورك بارودی ذاخی ماسه

قبلك بلنك و قولك تنك اولدی طارم تناك

روخسارکی اوزره اول خال اوزره
اول سیاه مومان انش اوزره
عنبر عنبرده دود خوش بوعفود
فاعلاتن مفعول فاعلاتن
اولے مضارع اخرب وزنی اولور
انك بو

مانى كتابى ارژنك دى ژنك ايس و باسه

طورنه كلنك درناك طاغ كچيسى ولك

عار اولدى خجنه سنت منت ديمش سپاسه

هندانه در عشورا آشى و ياغه روغن

بريان اتينه كوداب درلر جناغه كاسه

انجام صوك دشنام سوكمك ستايش اوكمك

دشت اووا در لكن طشت يكان دنلدى طاسه

انكور اوزم اركدن الو مرود امرود

سيب الما انار نار و كلنار دپى كراسه

اتماجه باشه الده طوشنجل و طغن باز

يوهه دلوجه طغن هم شب پره يراسه

ايومك سونكيله اولدى نبطر و ليكن

هم خار خار درلر اولسه كوكلده تاسه

شادی مکن تو با سور اندوه میار با سوك

سیاوغنه سن دکون غصه کتورمه یاسه

مفعولن فاعلاتن مفعول فاعلاتن

سلطان عالم اولدی قانع اولان بلادن

ایو خرس وطوکز نه خوك وکراز

سك مکس ایت سنکدی خرگن اوبان

درسکه وازن وبدست قرش

قول بازو دی هم قولاچه دی باز

سوزن ایکنه کز ارشون وسوفار

اوق کوندور دخی صندیه کمان

پهن یصی یوغن ستبر وقصا

کوته وکرد کوجی اوزونه دراز

کوزك فتنه ایله جان مفتون
صاچك عقده ایله دل مجنون
فاعلاتن مفاعلن فعلن
بو خفیف اولدی قصد مجنون

دیده

دیده کوز کوزبین وبق بنگر

یق بسوز ازبسای ایله بساز

قمچیدر تازیانه یورت اتمک

ترکتاز اولدی هم سکردی بتاز

قلقمقدر چهیدن وبازی

اوین وقلقی برچه اوینه بباز

مردمک ماتش ومرجمک منجو

هم قچی سنزمدر صوغن خوباز

بیمدر قورق قوصیرودر بیماز

داخی بسیار چوقدر اندک از

هم کم اکسیکدر فراوان یول

اولدی خرسند قانع وحرص از

بیش خوردر اوغنه قاصلهدی خوید

کفه کسمک دی اورتغه ابان

کوکلمز کیندی کلمدی ولیمه

دل ما رفت و می نیامد بان

ای کوزل یوزلو بات کل و نازلن

ای شه خوبرو بخند و بنان

فاعلاتن مفاعلن فعلن

ایره مقصوده هرکه صقلیه ران

عاشق اولن ای کل تر درد دله چاره ایدر
بر صنمی ره غیله سینه سنه چاره ایدر
مفتعلن مفتعلن مفتعلن مفتعلن
مفتعلن مفتعلن اصل
بو رجز مطوی بر تا اولسین
هنر

بختن اولدی الملک هم دخی ماشود رالك

هم دخی آشو کل سرخ اولدی سیوسن اولدی کیك

خواهر قز قرداشه دی مادر انا اته پدر

آدمه مردم دی ولی مردم چشم اولدی بیك

هیمه وهیزم دراودون هم دخی خاکستر کل

آرز اود انکشت کر اخکر کوز یعنی ژالک

زنده دری ژنده یمالودونه دی داخی ادیم

سختیان وچرم کون و پوست دری حاست دلک

بوزانه دی خنک وسمند اولدی قولا اولدی چمش

سرکش وسکشنک یلکن نرم رو اولکا وله دولک

چند شستانی بکنه این دوشت تا بکجا

نیچه ایورسن یزوغه بوک دیشلک قندیه دک

مفتعلن مفتعلن مفتعلن مفتعلن

هر نه صونورسک اشکنه هب باشکه کلسه کرک

یادشها رفعتک مزید اوله هرگاه
دولت و نصرت معین یارجک الله
مفتعلن فاعلن مفتعلن فاع
مطوی کلدی منسرح ای شاه مجدوع

دبدوزه هموار دی هم دخی یکسان

کس برابر قصیج اورسنه دی سندان

تیشه کسر در چکیچ در دخی خایسک

دریه دی جویسای هم اکه سوهان

طاغ دبه سینه دی شخ کروه بلك در

کوه بخسن کوه طاغ اورکه کوهان

اولدی طمان الدم پرنمله بخنو

شبنم جه هر طمان عرش کرزمان

هم دخی رخشنده در الدرایجی

هم دخی تابنده داخی درخشان

معنده در یاب خوش اکله دیمکدر

هم زه وزاد دول و دوش بون بوش و سامان

بکرزکجی واج بنوش و بیاشام

قونق الان میزبان قونغه مهمان

میوه یمش بیوه طول خربزه قاون

باتله تافا وریم هم اوله تاوان

بکلم

بکلم چین صنز بیچ خرم شد اکلنزی
اکری کژ و یوز چویر روی بکزدان
قیش اوی کاشانه در کاخ در کوشک
چردغه وزواره دی هم دخی ایوان
دونسه دی غمکسار دردشه همدرد
دم نفس و هدم اش صوکه دی پایان
خرقه رکو ارقه پشت بیل میان در
اب روان دی اقر صویه روان جان
من بن و بطنمن من قوکیله در صاغ
اولچکه پیمانه دی عهده دی پیمان
اولدی کران و سبک اغر و یینی
دختر قز قز کران هم اوجوز ارزان
صور بسک صولجان نه اوله چوکان

یوولنز طوبجغز کویک غلطان

ژاله صوده بیلنز طولغه دزلر

هم دخی داغرجوغه دیدلر انبان

مهر کونش داخی بیل مهر و مهاری

ساوی و بوزنده رق دوجی شتربان

کبی دخی کیند بیوش داخی بیوشان

نیفه دراینج طون یقه سی یاقه گریبان

قامو بسنلیجی صقلیجی در

باهمه بزورد کار هست نگهبان

مفتعلن فاعلن مفتعلن فاع

یار اوله دایم سکا همت مردان

مفت ع لن فا ع لا مفت ع لن فا ع

الا ای شه خوبان دل وجانی ایدن جای
سعادتله بو جانی شریف ایله سراپای
مفاعیل فعولن مفاعیل فعولن
هزج بحری محذوف اوله مکفوف
حو ...

چه نه قوش یمی جینه دخی قوجی سخن چین

حسوه

حسود اولدی بد اندیش اوزین کوریجی خودبین

یوغون زفت و بخیله دکل زفت ولی زفت

ندر قیر دی تیره بولانق توزه ایز

برند ابریشمه هم دی دیباج ایپک کز

کوزل خوب اوله زیبا ولی زشت اوله چرکین

دی شیر ارسلانه روبه دینور دلکویه کفتار

دینور سر تلوانه هم پارس دریا اوزکنا مراین

ندر طاغ ازیکی تلك قلم کلك وقرو اوذم

موی اولدی وقوز کوز دخی مردنه مرسین

دخی قوته دی زوزدیر کیج ودون

اراق طاغ اتشکی کوز دخی هم کورد درسین

کیسه اولسه طلوا قجه دینور کیسه برسیم

کر اولسه جنق التون دینور کاسه زرین

دکل صلغمه خوشه دخی ازبغه نوشه
قتق نان خورش اولدی دکل هکبه یه خرچین
کوکل نیجه برالدز سنی سامز و طتلو
دلا چند فربه ترا فربه و شیرین
مفاعیل فعولن مفاعیل فعولن
درش علم و کماله ایده لر ساکه تحسین

مینع اره خور بقمه غن بلکم اوله ابرهنز کی
معدن اکرچه تیره درچون تره ییی جوهر
مفتعلن مفتعلن مفاعلن مفتعلن فاعلن
طیله جنذ رجز اولدی راواق اوردلکتر

شانه طرق بیق بروت هم صقل آدی ریش در
ریشه صیجقدر دخی برت باش آدی ریش در
چیره یکن دی لمبوزن زیره و خیره یوسندر
بالی آرینك جو نوش دز دیکنی داخی نیش در
طاشغی دابه بادکند ارقسی کوز خوکوز پشت

کوسه

كوسه وصقالى قبا كوسج بلمه ريش در
كوز قپغنه پيكه دى بر طولو در كدو قيق
بوش تهى و باش سر ار توغه يعنى بيشر در
قويروغه دم ديريم ايرك نيم بر فرصرم دوال

صو صغرى باشى ندر كله، كاوميشدور

مشتلغه دى مژده ومزدكرى دو بنحركى
وبزه ايرى ودبزه اوق يك وزه بر فريش در
رونق وفر داخى ديكن بالته تبر ولى سين
قالقنه درلر اوق ويايى قوبجق اذى كيش در
پياده
اتلو سوار ومرتبه پايه ده در پيا
صاج ايقى سه پايه در هم دخى شنبح شيش در
طپمه دى پرستش ونبسلمكه دى پرورش
زاهده بازسا كل مذهب ودين خوكيش در

اينست آب خوشگوار آيد انكه تشنه است

بودر ايو سكيجى صوقله اوكه صوصميش در

مفتعلن مفاعلن مفتعلن مفاعلن

علم وكمال ومعرفت عارفه اوزكه عيش در

مفـ تـ ع لن مـ فا ع لن مفـ تـ ع لن مـ فا ع لن

بو ترغه دوزه دى جوزه بالجه نشيه جبين

لوله در تازه دى صوله جپ و بوله يشيز

صمريه جزك دعشلر دخى سر كنز ليكن

سيدكه بوخه جمين درلر وهم داخى كمين

غنده اوز غنجكه دى صاروارى منج وسنوه

اونكيلك حوسنيه اولدى هم اسيره ستيز

كاركاه اولدى دكان چنبره اهينه دكل

باى باف اولدى سه جلها دخى كرباس اولنيز

كوزكك اشبو ولسنه هركم ايدرسه نظرى
صنما قويدى صفورقننه دوزنى
فعلاتن فعلاتن فعلاتن فعلات
بودر بحر رمل كم اوله مجنون
اثرى

بيلشه

بیشه ده دی صنعته بیشه مشیشانه دکل

معنسی کفش و در فستك بری پشموق بری بز

قرغیه زاغ دی دام اغ و بناغ ایلك اوچی

بند باغ و راغ و طاغ و باغله بوستان بالیز

بر بیرویش یوریکم سناکه قیامتده کرك

روشی رو که ترا باید در رستاخیز

فعلاتن فعلاتن فعلاتن فعلات

کورمیه هیچ سعادت یوزن اوغلان که اوله حیز

تلك حمله و قعر او زم تکا کیدرز تاك

هم رز دراو زم چبوغی بر تقدز چاك

یپرق دخی برك دز زاغ حاصلی باز

کون بغ ولیك بکنمد داخی کاك

دلبنده دررسکا و هم چاکر جان
شیرین لبکه دخی روانم حیران
مفعول مفاعلن مفاعیلن فاع
بووزن رباعی درکه اویمز پنهان

بوغمق خفه کردن اولدی سیلی در لرس

جلد اولدی لغتده چاپك وهم چالاك

هم زرف دریك شکرف اولو کاف شکاف

دپی بارغه کوچوقز درر داخی مغاك

یوك بار دخی یود داخی اوچ کره سه بار

تاج افسر کرسنه اچ وزاج اولدی زاك

اولکه اولدی ایو وطغر واکانه قوزقو

انکه سند نیك وراست اوراجه یاك

مفعول مفاعلن مفاعیلن فاع

دولتلو اوکم عیب دن ایده اوزن باك

فریب الدمق اولدی فریبیدن الدیمق

کشی چاپلوس اتمك نه دربعتی یدیمق

بو بحر طویل کل ایشت ای نوری
اوزن نه نیج لطف وخوب اولور
منتها موزون فعولن مفاعیلن
فعولن مفاعیلن همیشه سعادت
یار جانت دولتت افزون

کشیده

کشیدن دُر حکمك کشادن دُر اچمق

لغنده بمنکیدن قفتیوب طوطلدنمق

غنودن ایمزغنمق اویومق بخسبیدن

بالش نهادن سر خو یصدونجی یصدغق

بکنمك بسندیدن گزیدن اوکرنلومك

بسرانیدن ایرلامق بشرمیدن اوتنمق

چشیدن دُر طتمق یمك خوزدن واممك

مزیدن مکیدن هم غژیدن دُر اکرغق

دی سفتن دلك دلمك درنگیدن اکلنمك

شتابیدن اوکمدن دی فیجا وغلطیدن کرغلث یوالنمق

چریدن دُر اوتلامق هم اغشتن اصلنمق

شدن تر زبان یعنی بغودن اصلنمق

به از جا نشستن این کفتار اگر منکلنی باور

بوسوز یکدر جاندن کرایدرسك ایناموق

فعولن مفاعیلن فعولن مفاعیلن

کشی اوصلو لقدندر ایشی اوصلو یه طنمق

چام اغاجی کیز وقین اغاجی غوش

اغج دالکن خولدر بوم بیقوش بر اوتکی کونه دیدی دونه دی

اصبر اغجی کیجه یه دوش وبرندوش

دوشك جامه خواب اولدی عریان یلنجق

دراغوش کز قوج قوجق اولدی اغوش

سمك خلمدر داخی بینی بروندن

قفا خیره قولق دبیده بناکوش

یمك خوزدن وسیر طوق روزه اورجدن

ادل موزه اولدی پاپوچ اولدی پاپوش

نگارا سنبر سکر لب پری رو
بکی عنبر تر صبحی عالمه بو
فعولن فعولن فعولن [illegible]
فعولن تقارب دکره اوله سالم
ایله اولور او

اوچوق طوتمشه دیو فرسای درلر
خرد عقله دیر اوکی کتمشه بیهوش

دی کرپی یه چیزی و میمونه کپی
هم آهو کیك طوشنه هم دی خرکوش

طوقشمقدر آسیب و آشوب اورکی
اورش دیرز مردر قاتی غوغا خلا ولوش

فرشته سروش و ادب اولدی فرهنك
دلویه دی دیوانه هم داخی مدهوش

صلیویر دیسك دی رها كن دی تنزن
دیسك ابسم اول هم دی میباش خاموش

دیاین سکا دیجکلرسن ایشت
بکویم بتو کفتنها تو بنیوش

فعولن فعولن فعولن فعولن

ایت اوستاده خذمت صقین اولمغل لوش

هم بریدن اوجمق وهم داخی اوجماغ ولنی بهشت
دوزخ اولدی طباموادی کشت اولدی اکدی کیشت
انجیل ادی انکلیون بت پرست پنه طبجی
هم تیسه هکیه در هم کلیسه اولدی کنشت
سبج در یز التی زلق یخ اولدی زخ و فرخ
جرکن و جیل دخی دی جرکنه خشوک دیر شت
کالسر در بسکله اول ازلته بر زدی ایسه
خواهد امدن بسرت وی نخست هرچه یشت
فاعلات مفتعلن فاعلات مفتعلن
طبعی و طبیعتی در آدمک نهاد و سرشت

یار گلمز زارم اگر کوزا و جیله قبله نض
صبرم اوله جان و کوکل مدحن ایده
سامع بحر فاعلات مفتعلن
فاعلات مفتعلن
طی ایدر مقتضی دیور اکا
اهل هنر

هرکه خوب اخلاق‌له موصوف اوله
دولت کونین آکا مصروف اوله
فاعلاتن فاعلاتن فاعلات
وزنی بودر چون رمل محذوف اوله

28

جاه منصب چاه قویی راه یول
کاه صامن که دخی کاهو مرول
قین آنا زن مادری بل شوی ار
ینکه قین آته پیو وزن پدر
نول قن بونی در رفن زنداوغول
کویکو داماد در اوینباش مود
خشمکین طیره تبیره در طول
اوغل اوغلی در نبیره کبری پل
دوله در قاضرغه یلکن بادبان
انجکه بستان دی چاقویز ستان
یالی پش دوشاب بکر خواب دوش
کبک ککلک نیره کیک وبت سپش
چکره طمله کفلو اتمک فخفره

ارّه بچقو كفكلاش وهم كره

بوز هم بد فو ناغز اور درم

غصّه وقیغو نژند وهم درژم

طورمق اولدی ایستادن خاستن

قلقمق واكسلمك اولدی كاستن

هم پرستو قرلغج سیما بدر

طرملادی خست بالوق شصت
اغی

نیست یوق آری اوت دُر وار هست

سوبسو هرپاكه دربو سو كمین

هم یوزك انكشتری قاشی نكین

پنبه پنبق هندوانه قارپوز

ایكیدر یوزینه میمون پاره یوز

دست ابرنجن بلازك كوشواز

کوپه تیهو چل صغرجق قوشی سار

هم صوده یوزمك شناویدن درر

هم دخی صنمق تراویدن درر

هم زنویدن سکلدامکدرر

هم بنالیدن اینکلدامکدرر

هم صیمق خود کماریدن درر هم سکب قنمق گواریدن درر

مستمند اینکلو درر لاغر ارق

تلخ آجی اکشی ترش غوره قورق

اوقماشیدر خنوز باران

قب قجقدر اوقلغودر زواردان

اغلین درز دیله اولدی زار زار

لابه یالوارمق ارقدر هم نزار

خستکی در صیرلق درد اغریدر

آصلن اوبختە دوزن اوغریدن

یا فتن بولمق دیمك كفتن دررز

هم دلك دلمك ندر سفتن دررز

تودیمكدر شه دیمك هیبت شكوه

اولدی كرد دستانده بر طاغ كردە كوه

دبە كون برزدق كلندر بلبلە خوشە صقلقدر غزنچە سنبلە

حبە دانە خوشە ادی سنبلە باد بیزن بادزن هم یلپزە

بادرە طاتلو وطاتسز بی مزە طاتلو شیرین اولدی طاتسز

بی مزە طاتسز درر طاتلو مزە بوكلمات اولدی سكرندن سبور

اولدی كاكز مك دخی یلوز درغ ایلقنە دیركز كوشدز نشخوار

انجفرق اولدی غزنك اما اروغ ایچ یعنی بینە قفردق چزدرە

دودە اوبە چادرە خیمە چرە

ایچ درون هامون یری قیرك كنار

اولدی سوپرگه دکن جاروب خار

یکدسنه همتا دکل همزه ادا یکن

آنکبر اولدی کول ودر یادکن

کورخانه دخمه دی کینکش فراخ

هم چقل چاقل شغال وسنکلاخ

لوخسنه زانج اولدی ماجی پیشیاز

بویل امسال اولدی پدرا اولدی پار

هم چریدن اوتلمق اوتله چر

اوتجی وجرجی بزشک وبیلور

کورده اماس شیشدر ابله

تن قبرجوغی صونکدر کویله

که بجی دزمه اولودر ابوه به

هم کرهه یومق ودوکم کره

انجمن ایستن وزادن دیمك

درنك ویوكلو طوغرمق رنج امك

هم درخت وشاخ اغج داخی بوداق

سپروله كندر بنفشه كوكی بهمند قوزلر نهادن درقوق

لوق دخی شالوق بلاس وبكی نو

دیوچه اولدی سولك داخی زلو

یوبشو بكزا زقو بوغز كلو

پابرهنه یالن ایق بنده كچ

قوللق اولدی قای هم یاونده كی

پس یتر خیلی بس ایله اولسه بس

یتش قلمشلر فریاده رس

هم طرو كاورس وپیغوله بوجق

هم دخی انجوغ واتش دان اوجق

پیره بولیدر طبرخون تحکاون

قوزجتوکی شمدی اکنون وکنون

رشك کونی پشك قغ برکستوان

ات طونیدر خود ایشق بل پهلوان

رسته وخسرو بینه بندن

ارصراسی قین اتا قین اته در

وارلق هستی در پیوسته در

اولشق یاب یب اولن اهسته در

کوچك پستوسنی خاتون سنم

کوج توفك زنبطانه کورك اولدی

بکر قز دوشیزه کالم ارکورن

عورت ولنج فلاخن درصبن

یوجه بالا یوریجی دلاله در

هم اویق تندیسه بیسه آله در

هم نیستان در قمشلق پرنیان

اولدی ناقشلو هویدا در عیان

نکمه در زنبر چکرکه در ملخ

شوخ کیر در چرك تازجه وسخ

دبنه قویرق ستمه تب رخنه کدك

بخیه معنده نکنده در دیدك

کیجیک خازش دخی اولدی زریر

صارولق هم یازوجی اولدی دبیر

کرکدان ارج اولدی قلچیق غلملج

هم سپار یدر اکز ازدق الج

بید در سوکت کزایلغند رنهال

تازه دال اولدی و بوینی اولنی

اوته داروى سوسام كنجددر

پسته فستق اكده هم سنجددر

اولدى كه وازه بشك لمتر بيوك

آنده سوكند وكروه اولدى بولك

سرب قورشون شوزه چورق در سراب

شوره يره كير كوريسود ازقدن آب

ليزخور اندرز در اضمارلمق

هم بيوك كبر اولدى كرد اولدى چوق

ساو اوكندودر سپيد ساوين ديكر

دوك آك پز و اولاى پزخوكلر

هم چرا لدن توز ايله پندوزكرد

اسى كرم اولدى وصوق اولدى سرد

كاج سيى اولدى كبرج اولدى دلم

هم برین اولدی سریشم دربلم

محنت و اشکنجه اولدی پیچ پیچ

یوله عزم ایتمك براغ اولدی بسیج

هم نوا نعمه نصیب اولدی نوا

هم کشی کاکا ایش و کوج کیا

چکن ایسم اولدیمك بلجو کلاب

زب کگن اولدی وصافی اولدی ناب

از برایت کم دورت در معنی تاب

بری تاب و آفتاب و ماهتاب

بری قرمق بری طاقت بریسی

زلفك ایلك اکاوب بو کلمه سی

هم کتابك اولی فهرست هم

بر حکیمك آدی زردشت ای ددم